

CALIFORNIA

GUÍAS SOBRE VOCACIONES

ENFERMERAS REGISTRADAS Y ENFERMERAS QUE EJERCEN LA MEDICINA

GUÍA SOBRE VOCACIONES DE CALIFORNIA
NÚMERO 29 - 2002

ÁREA DE INTERÉS
MÉDICA O SOBRE LA SALUD



¿QUÉ HACEN LAS ENFERMERAS REGISTRADAS Y LAS ENFERMERAS QUE EJERCEN LA MEDICINA?

LAS ENFERMERAS REGISTRADAS (RN) son el grupo más grande entre todas las vocaciones médicas. La mayoría de las RNs trabajan en hospitales de atención aguda, como enfermeras de hospital. Ellas atienden a los pacientes al lado de sus camas en los hospitales, en clínicas particulares y en los hogares de los pacientes. Es posible que las Enfermeras también trabajen para ayudar a prevenir enfermedades, para educar al público sobre asuntos de la salud, para mejorar la salud pública y para apoyar a los pacientes enfermos, tanto física, como mentalmente.

Las Enfermeras de Hospital son el grupo más grande de enfermeras. Ellas realizan las siguientes tareas:

- Proporcionan atención al lado de la cama a los pacientes hospitalizados.
- Vigilan todos los aspectos de la atención a los pacientes, incluyendo la alimentación y la actividad física.
- Proveen el tratamiento y dan medicamentos a los pacientes, bajo la dirección de los médicos.
- Observan a los pacientes, evalúan y registran sus síntomas y anotan sus reacciones y progreso.
- Elaboran y administran los planes de atención de convalecencia, y enseñan a los pacientes y a las personas a cargo de su cuidado cómo realizar las tareas que pueden hacer ellos mismos.

Las Enfermeras de Consultorio trabajan en los consultorios de médicos, clínicas, centros de atención de emergencia y Organizaciones para la Conservación de la Salud, conocidas en inglés como "Health Maintenance Organizations" (HMOs). Ellas realizan las siguientes tareas:

- Preparan a los pacientes para los exámenes médicos, y los realizan.
- Aplican vendajes a las heridas, dan inyecciones o medicinas y ayudan en cirugías menores.
- Es posible que ayuden con la administración del consultorio y que supervisen a otros empleados.

Las Enfermeras de Atención Médica a Domicilio proveen atención médica en los hogares de los pacientes. Ellas realizan las siguientes tareas:

- Van a los hogares de los pacientes y les administran medicamentos, examinan la condición física y mental de los pacientes y enseñan a los pacientes la atención apropiada en el hogar.

- Educan a los pacientes y a sus familias en varios aspectos de la atención médica a domicilio. Es posible que las enfermeras enseñen, aconsejen y demuestren conocimientos.
- Actúan como intermediarias entre los médicos, el hospital, el personal y los pacientes.
- Es posible que supervisen a otros trabajadores de atención médica a domicilio.

Las Enfermeras de Salud Pública trabajan para dependencias gubernamentales, escuelas, clínicas y comunidades de personas jubiladas. Ellas trabajan para mejorar las condiciones de salud del público en general. En vez de administrar atención al individuo, su misión es mejorar la salud de toda la comunidad en general. Ellas realizan las siguientes tareas:

- Trabajan en colaboración con los gobiernos locales para remediar problemas médicos que estén presentes en la comunidad.
- Ellas dan pláticas a agrupaciones sobre cómo vivir sanamente, prevención de enfermedades, la nutrición, y cómo identificar los riesgos de salud en la comunidad.
- Hacen los arreglos para establecer clínicas de inmunización, exámenes de la presión arterial, exámenes del nivel de colesterol y otras clínicas de exámenes de salud.
- Trabajan con mujeres embarazadas para asegurarse de que reciban la atención prenatal apropiada.
- Trabajan para reducir la incidencia de enfermedades infecciosas, y ayudan en los esfuerzos de cuarentena. Realizan investigaciones del campo y ayudan en estudios de salud epidemiológica.

LAS ENFERMERAS QUE EJERCEN LA MEDICINA son Enfermeras Registradas con una capacitación a nivel graduado en los conocimientos de evaluación diagnóstica y de la salud. Su capacitación les permite proveer atención médica básica. Ellas relevan a los médicos de muchas de las tareas que consumen mucho tiempo. Bajo la dirección de un médico que las supervisa, ellas realizan las siguientes tareas:

- Entrevistan a los pacientes, toman sus antecedentes médicos, realizan exámenes

médicos, ordenan análisis de laboratorio, hacen diagnósticos provisionarios y recetan tratamientos apropiados.

- Recetan medicamentos y dispositivos médicos, si ellas tienen un certificado conocido en inglés como “Nurse Practitioner Furnishing certificate.”
- Envían a los pacientes a consultas con médicos, o a recursos médicos especializados para tratamiento.

¿QUÉ CONOCIMIENTOS SON IMPORTANTES?

Las capacidades y conocimientos requeridos y utilizados por las Enfermeras Registradas y las Enfermeras que Ejercen la Medicina incluyen:

- Hablar– Hablar con otras personas para transmitir la información eficazmente.
- Orientación al Servicio – Buscar activamente maneras para ayudar a la gente.
- Capacidad de Percepción Social – Estar consciente de las reacciones de otras personas, y entender la razón por la cual reaccionan de la manera en que lo hacen.
- Comprensión de Lectura – Entender las oraciones y párrafos escritos en los documentos relacionados con su trabajo.
- Comprensión Verbal – La capacidad de escuchar y entender la información e ideas presentadas a través de palabras y oraciones verbales.
- Buen Juicio y Toma de Decisiones – Considerar los costos y beneficios relativos de una posible acción.
- Medicina y Odontología– Conocimientos de la información y técnicas necesarias para diagnosticar y tratar lesiones, enfermedades y deformidades. Esto incluye los síntomas, alternativas de tratamiento, propiedades e interacciones de medicamentos y medidas preventivas de atención médica.
- Biología – Conocimiento del tejido, células, organismos y entidades, incluyendo sus funciones, interdependencias e interacciones entre uno y otro, así como el ambiente de plantas y animales vivos.
- Atención Personal y al Cliente – Conocimiento de los principios y procesos para proveer

atención personal y al cliente, incluyendo las técnicas de evaluación de necesidades, normas de calidad de atención, sistemas de prestación de servicios alternos y técnicas de evaluación sobre la satisfacción del cliente.

- Química– Conocimiento de la composición, estructura y propiedades de las sustancias, y de los procesos y transformaciones químicos que éstas sufren. Esto incluye los usos de químicos y sus interacciones, señales de peligro, técnicas de producción y métodos para desecharlos.
- Sensibilidad a los Problemas – La capacidad de saber cuando algo anda mal, o posiblemente resulte mal. No involucra resolver el problema, únicamente reconocer que existe un problema.
- Pensamiento Crítico – El uso de la lógica y el análisis para identificar los puntos fuertes y los puntos débiles de las diferentes maneras de tratar algo.

¿CUÁL ES LA ATMÓSFERA DE TRABAJO?

Las Enfermeras generalmente trabajan en hospitales y clínicas, en un ambiente cómodo y bien iluminado. Aunque la mayoría de las tareas no son difíciles, las Enfermeras sí necesitan vigor físico para realizar sus tareas. Además, ellas necesitan estabilidad emocional para lidiar con el sufrimiento humano y emergencias frecuentes. Puesto que ellas trabajan como parte de un equipo muy estrecho, ellas tienen que trabajar bien con otras personas en un ambiente cooperativo.

Los peligros de agentes infecciosos también son parte del ambiente de trabajo. Las enfermedades como el SIDA, la hepatitis y la tuberculosis presentan la posibilidad de infección para las RNs. El seguir estrictamente los procedimientos puede reducir, más no eliminar, la transmisión de enfermedades.

Unas cuantas Enfermeras Registradas trabajan como parte de equipos de respuesta en casos de emergencia. Es posible que ellas den tratamiento a los pacientes mientras van en camino, en helicópteros, a hospitales o centros en los que se trata a los pacientes de acuerdo a su gravedad, conocidos en inglés como “triage centers,” en lugares de desastres, como por ejemplo terremotos o inundaciones.

Las Enfermeras-Parteras, que tienen licencias para proveer atención y tratamiento a mujeres embarazadas, frecuentemente ayudan en el nacimiento de bebés en los hogares de las pacientes. Además de trabajar en los hospitales, las Enfermeras trabajan para doctores y agrupaciones médicas, dependencias de salud pública y servicios de atención a domicilio.

Afiliación a Sindicatos

Es posible que las Enfermeras Registradas pertenezcan a un sindicato. Uno de estos sindicatos es el conocido en inglés como “California Nurses Association.”

¿CUÁLES SON LAS PERSPECTIVAS DE EMPLEO EN CALIFORNIA?

La siguiente información es de la publicación titulada en inglés “Occupational Projections,” publicada por la División de Información del Mercado Laboral, conocida en inglés como “Labor Market Information Division” del Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD):

Número calculado de trabajadores en 1998:	172,100
Número calculado de trabajadores en el 2008:	221,200
Crecimiento proyectado de 1998 al 2008:	28.5%
Vacantes de empleo calculadas como resultado de que los individuos se jubilen o dejen de ejercer el oficio para el 2008:	32,500

Estas cifras no incluyen los trabajos por cuenta propia.

Se espera que el número de empleos para las Enfermeras Registradas crezca a una tasa ligeramente por encima del promedio de todos los oficios hasta el 2008 en California.

Tendencias

La Junta Estatal conocida en inglés como “State Board of Registered Nursing” reporta que había aproximadamente 250,000 RNs con licencia en California en el 2001. Además, la Junta reporta que había un poco más de 9,500 Enfermeras que Ejercen la Medicina. A pesar de este gran número, aún existen carencias, y se espera que las carencias ocurran durante los próximos 10 años. Esto se debe a que las trabajadoras dejan, y vuelven a sus trabajos varias veces durante sus carreras. Los hospitales y las clínicas continúan teniendo programas activos continuos de

reclutamiento, algunos de éstos ofreciendo prestaciones únicas, a fin de atraer a las solicitantes.

Algunas Organizaciones para la Conservación de la Salud (HMOs) contratan a Enfermeras que Ejercen la Medicina, además de médicos. Esta tendencia, la cual ha aumentado la demanda de Enfermeras que Ejercen la Medicina, continuarán a medida que las HMOs se hacen más comunes. Es posible que la competencia sea intensa para los empleos que paguen más en las grandes ciudades.

¿CUÁNTO SE PAGA EN EL EMPLEO?

Salarios/Jornales en California

Salarios/Jornales de Enfermeras Registradas y Enfermeras que Ejercen la Medicina en el 2001

Salarios/Jornales por hora varían de \$23.59 a \$32.29
 Salarios/Jornales promedio por hora \$27.82
 Salarios/Jornales promedio anuales \$57,855

Fuente: "Occupational Employment Survey of Employers by EDD/LMID."

Horarios

El horario de una Enfermera varía. Es posible que las Enfermeras trabajen un turno por la mañana una semana, y un turno de noche la siguiente semana. Algunos empleados de la sala de emergencias trabajan turnos de 24 horas dos veces a la semana, mientras que otros trabajan tres turnos de 12 horas a la semana. El personal de una clínica normalmente trabaja una semana de cinco días y 40 horas a la semana. Es posible que haya a la disposición una gran variedad de horarios para el personal que trabaja menos de una jornada completa.

Prestaciones

Es posible que las prestaciones sociales varíen entre empleadores/patronos. La mayoría de empleados reciben prestaciones de vacaciones, períodos de enfermedad, seguro médico, dental y de la vista, y de jubilación.

¿CÓMO ME PREPARO PARA EL EMPLEO?

Educación y Capacitación

Las Enfermeras Registradas tienen que tener licencia para ejercer en California de la Junta Estatal conocida en inglés como "State Board of Registered Nursing." Los requisitos para la licencia son:

- Completar un programa de enfermería aprobado por la junta.
- Calificación de aprobado en el examen de la Junta Estatal.

Dos tipos de programas de capacitación para Enfermeras Registradas están a la disposición en California: los programas de títulos asociados de colegios comunitarios de dos años, y los programas títulos universitarios de universidades de cuatro años. Ambos programas incluyen experiencia clínica en uno o más hospitales y clínicas, además de la instrucción en el aula de clases. La mayoría de los colegios comunitarios les dan crédito a las Enfermeras Vocacionales con Licencia (LVSS) por su curso básico de enfermería y su experiencia. Las LVNs pueden completar los requisitos para un título asociado en enfermería en dos años. En ese momento, una LVN puede trabajar o transferirse a una universidad de cuatro años, para obtener un título universitario en enfermería, a fin de obtener su licencia como una RN. Es posible que las LVNs con títulos asociados, o las antiguas trabajadoras en el cuerpo médico militar, reúnan los requisitos para una colocación avanzada en programas de enfermería para un título universitario en una universidad de cuatro años. Actualmente hay 22 escuelas que ofrecen un título universitario en enfermería, y más de 70 escuelas en California que ofrecen títulos en enfermería de dos años. 24 escuelas ofrecen títulos de Enfermeras que Ejercen la Medicina. Para más información sobre las escuelas, visite el sitio electrónico en la internet en www.rn.ca.gov/nursing/nursing.htm.

La Junta conocida en inglés como "California State Board of Registered Nursing" les otorga la licencia a las Enfermeras que Ejercen la Medicina. Los requisitos son:

- Posesión de una licencia vigente de RN.

- Completar un programa aprobado por la Junta conocida en inglés como "California Board of Registered Nursing."

El programa es una capacitación a nivel graduado que ofrecen los hospitales y universidades. La capacitación dura de uno a dos años, y culmina con un certificado o una maestría.

A fin de recetar medicamentos, la junta tiene que certificar a las Enfermeras que Ejercen la Medicina. Ellas tienen que completar un curso de farmacología, y trabajar seis meses bajo la supervisión de un médico.

Las estudiantes de secundaria tienen que tomar cursos de química, biología, anatomía y fisiología, así como otros cursos de ciencia y matemáticas, para prepararse para la escuela de enfermería.

Las posibles Enfermeras deben mostrar liderazgo, confianza en sí mismas y estabilidad emocional. Otras características necesarias son una personalidad agradable, paciencia y la capacidad para tratar con la gente de todas las culturas y niveles sociales.

Licencias y Certificaciones

Para tomar el examen a fin de obtener una licencia se requiere una cuota de solicitud de \$75, y una cuota de \$32 para una tarjeta de huellas digitales. Además, se impone una cuota adicional de \$120 por el examen. Los exámenes se dan todo el año en 24 ubicaciones alrededor del estado. Es posible que a las RNs con licencias vigentes de otros estados también se les otorguen licencias de California.

Educación Continua

Las Enfermeras Registradas tienen que renovar sus licencias de California cada dos años, y completar 30 horas de educación continua de enfermería durante cada período de dos años. El costo para renovarla es de \$80.

Las Enfermeras que Ejercen la Medicina tienen que tomar 30 horas de educación continua de enfermería durante cada período de dos años, y renovar su licencia de RNs cada dos años; este proceso renueva automáticamente su licencia como Enfermeras que Ejercen la Medicina.

¿CÓMO ENCUENTRO EL EMPLEO?

La solicitud directa a los empleadores/patrones sigue siendo uno de los métodos más eficaces para buscar empleo. Las compañías particulares se enumeran en las páginas amarillas de la guía telefónica, bajo el encabezamiento en inglés de "Hospitals, Nurse Registries, Medical Clinics, and Physicians and Surgeons." Las vacantes de empleo en California pueden encontrarse en varios sistemas de listas de empleo en la internet, incluyendo el de "CalJOBSSM" en www.caljobs.ca.gov o en "America's Job Bank" en www.ajb.dni.us.

Para otra información sobre vocaciones y salarios/jornales, así como una lista de los empleadores/patrones más grandes en cualquier condado, visite el sitio electrónico en la internet del Mercado Laboral del Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD) en www.calmis.ca.gov. Encuentre ayuda adicional sobre la búsqueda de empleo de su oficina más cercana del Servicio de Empleos en www.edd.ca.gov/jsloc.htm, o en el lugar más cercano de Una Parada "One-Stop" que se indica en el sitio electrónico de "California WorkNet" en www.sjtcc.ca.gov/sjtccweb/one-stop.

El servicio de colocación de graduados de las escuelas de enfermería vincula a las RNs y a las Enfermeras que Ejercen la Medicina con empleos. Además, ellas deben solicitar directamente con los hospitales, clínicas y médicos. Los anuncios clasificados en los periódicos también tienen pistas de empleos. Las oficinas de administración de personal del Estado, condado, ciudad y país proveen anuncios de empleos y sus requisitos.

¿A DÓNDE PUEDE LLEVARME ESTE EMPLEO?

Es posible que las RNs experimentadas asciendan de puestos de enfermería al lado de la cama de pacientes, a puestos de supervisión o puestos de especialistas clínicos, como Enfermeras de Atención Crítica.

Aquellas personas con títulos universitarios podrían llegar a ser administradoras de enfermería, asesoras, educadoras o investigadoras. Un gran número toma cursos especiales, obteniendo a menudo una maestría para llegar a ser Enfermeras que Ejercen la Medicina.

Una Enfermera Registrada podría ascender al puesto de Directora de Enfermería, la cual es responsable de contratar al personal de enfermería, y de supervisar todas las funciones de enfermería.

Es posible que las Enfermeras que Ejercen la Medicina asciendan a la administración, pero la mayoría se ven a sí mismas como profesionales de atención médica, capacitadas para diagnosticar y tratar a los pacientes por enfermedades y lesiones, anteriormente tratadas solamente por doctores. La mayoría de las Enfermeras que Ejercen la Medicina permanecen en este puesto a lo largo de su vida profesional.

OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN EN INGLÉS

California Board of Registered Nurses
 P.O. Box 944210
 Sacramento, CA 94244-2100
 (916) 322-3350
www.rn.ca.gov

California Nurses Association
 2000 Franklin Street
 Oakland, CA 94612
 (510) 273-2200
www.calnurse.org

American Nurses Association (ANA)
 600 Maryland Ave SW, Suite 100 West
 Washington, D.C. 20024-2571
 (202) 651-7000
 (800) 274-4262
 Fax: (202) 651-7001
www.nursingworld.org

Proyecciones de Empleo por Vocación
www.calmis.ca.gov/htmlfile/subject/occproj.htm
 Empleo y Salarios/Jornales por Vocación
[www.calmis.ca.gov/file/occup\\$/OES\\$.htm](http://www.calmis.ca.gov/file/occup$/OES$.htm)

GUÍAS VOCACIONALES RELACIONADAS

- “Physical Therapists” No. 117
- “Occupational Therapists” No. 143
- “Licensed Vocational Nurses” No. 313
- “Respiratory Therapists” No. 454
- “Physician Assistants” No. 508

REFERENCIAS EN INGLÉS DE CLAVES VOCACIONALES

SOC (*Standard Occupational Classification*)
 “Registered Nurses” 29-1111

O*NET (*Occupational Information Network*)
 “Registered Nurses” 29-1111.00

OES (*Occupational Employment Statistics*)
 “Registered Nurses” 32502

DOT (*Dictionary of Occupational Titles*)
 “Nurse Practitioner” 075.264-010
 “Nurse Midwife” 075.264-014
 “Nurse, General Duty” 075.364-010